

**Zeitschrift:** Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =  
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =  
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio

**Herausgeber:** geosuisse : Schweizerischer Verband für Geomatik und  
Landmanagement

**Band:** 112 (2014)

**Heft:** 10

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Glatthard, Thomas

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Gartenkultur

Die Schweiz verfügt über eine reiche Gartenkultur. Dazu gehören neben Schloss- und Villengärten auch Bauergärten und unscheinbare Anlagen wie Vorgärten. Gestaltete Grünräume umfassen ebenso Plätze, Alleen und Friedhöfe wie Schul- und Sportanlagen in zahlreichen, auch regional unterschiedlichen Formen.

Vor dem Hintergrund des herrschenden Siedlungsdrucks und einer bisher mangelhaften Kenntnis sind viele Gärten gefährdet. Die Gartenkultur ist vermehrt ins Bewusstsein der Öffentlichkeit zu rücken und es sind Bedingungen zu schaffen, die ihre Pflege und ihren Schutz ermöglichen.

Das Bundesamt für Kultur hat deshalb gemeinsam mit der Arbeitsgruppe Gartendenkmalpflege von ICOMOS Suisse den Leitfaden «Gartendenkmäler in der Planung» verfasst. Der Leitfaden zeigt Kantons- und Gemeindebehörden wie auch Fachleuten privater Büros im Bereich Raum- und Landschaftsplanung exemplarische Schritte auf, wie ein gartendenkmalpflegerisches Inventar erarbeitet und umgesetzt werden kann. Es werden rechtliche und planerische Massnahmen vorgestellt, die historische Gartenanlagen langfristig pflegen und schützen können.

Das Bundesamt für Kultur hat in den vergangenen 20 Jahren ICOMOS Suisse unterstützt in der Erarbeitung einer flächendeckenden und systematischen Liste. Diese wurde 2014 abgeschlossen und umfasst rund 30000 Gärten und Anlagen, die vor 1960 entstanden sind. Sie bildet eine der massgeblichen Grundlagen für die wissenschaftliche Erforschung der Geschichte der Schweizer Gartenkultur wie auch für vertiefende Inventare und Schutzmassnahmen.

Der Artikel «Die Landschaft als alltäglicher Erholungsraum – Geschichte und Zukunft» von Brigitte Nyffenegger, Mitverfasserin des Garteninventars und Leitfadens, zeigt, wie in der Schweiz die offene Landschaft seit Jahrhunderten als alltäglicher Erholungsraum genutzt und entsprechend gestaltet wird. In der Fachwelt fehlt vielerorts das Bewusstsein, dass die Gestaltung der offenen Landschaft zu Erholungszwecken ihre Tradition hat.



## Culture et art des jardins

La Suisse dispose d'une riche tradition de culture et d'art des jardins. A côté des jardins de châteaux et de villas, on trouve les jardins paysans ou d'autres installations de moindre envergure comme les jardins placés entre la rue et la maison. On compte parmi les espaces verts aménagés les places publiques, les

allées et les cimetières, les installations sportives et scolaires avec les nombreuses formes (y compris les variantes régionales) qu'ils peuvent revêtir. Bon nombre de jardins sont menacés en raison de la densification de la construction et de l'ignorance qui a prévalu jusqu'à maintenant. C'est là un problème dont il faut que l'opinion publique prenne une conscience accrue.

L'Office fédéral de la culture a élaboré avec le groupe de travail Jardins historiques d'ICOMOS Suisse le guide «Les jardins patrimoniaux dans le cadre de la planification». Ce guide montre aux autorités cantonales et communales ainsi qu'aux spécialistes de bureaux privés, exemples à l'appui, comment il est possible d'élaborer et de mettre en œuvre un inventaire de jardins patrimoniaux. Il présente également des mesures d'ordre juridique ou touchant la planification qui permettent d'entretenir et de protéger à long terme les jardins historiques.

Pendant ces 20 dernières années, l'Office fédéral de la culture a soutenu ICOMOS Suisse dans l'élaboration d'un inventaire systématique et couvrant l'ensemble du territoire. Achevée en 2014, cette liste comprend près de 30000 jardins et parcs créés avant 1960. C'est un instrument facilitant la recherche scientifique de l'histoire de la culture et de l'art des jardins en Suisse et qui peut servir de point de départ à des travaux d'inventaire plus approfondis et à des mesures de protection.

L'article «Die Landschaft als alltäglicher Erholungsraum – Geschichte und Zukunft» de Brigitte Nyffenegger, co-auteurice de l'inventaire et du guide, montre comment en Suisse, depuis des centaines d'années on utilise et aménage de façon adéquate le paysage ouvert comme aire de délasserment. En maints endroits les spécialistes ne semblent pas être conscients que le façonnage du paysage à des fins de récréation est une tradition.

Thomas Glatthard  
Chefredaktor «Geomatik Schweiz»

Thomas Glatthard  
Rédacteur en chef «Géomatique Suisse»